



DEOS 16s - 20s

DEUMIDIFICATORE
DEHUMIDIFIER
PÁRAMENTESÍTŐ KÉSZÜLÉK

 **ARISTON**

MANUALE D'USO
USER MANUAL
FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

ITALIANO	4
ENGLISH	16
HUNGARIAN.....	28
ESPAÑOL.....	40
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	54

Dear Customer,

We would like to thank you for purchasing one of our dehumidifiers.

We are confident in having supplied you with a technically sound product.

This booklet contains some suggestions and precautions for operating the appliance correctly and performing maintenance, so that you can fully appreciate its features.

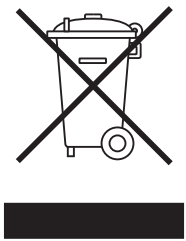
Store this booklet in a safe place for further reference.

Our nearest technical assistance centre remains at your disposal for any need you may have.

Yours faithfully.

Despite the utmost care taken in publishing this booklet, some errors may nonetheless have been overlooked by our proof-reading department.

We therefore kindly ask you to report to us any mistakes you may notice, in order to help us improve our service.

THIS PRODUCT CONFORMS TO EU DIRECTIVE 2012/19/EU	
The barred dustbin symbol appearing on the appliance indicates that the product must be disposed of separately from household waste once it reaches the end of its lifespan, and transferred to a waste disposal site for electric and electronic equipment, or returned to the dealer when purchasing a new appliance of the same kind. The user is responsible for delivering the decommissioned appliance to a suitable waste disposal site. Proper separated collection of the decommissioned appliance and its subsequent eco-compatible recycling, treatment and disposal helps to prevent negative effects on the environment and human health, besides encouraging reuse of the materials comprising the product. For further details on the available waste collection systems, contact your local waste disposal office, or the dealer from which the product was purchased.	

SAFETY RULES

READ THIS MANUAL CAREFULLY AND STORE IT SAFELY, AS IT CONTAINS IMPORTANT INFORMATION FOR SAFE INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE OF YOUR NEW APPLIANCE.

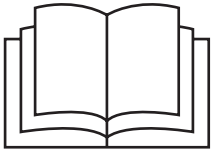
RULE	RISK	
Do not perform any operations that involve opening the appliance.	Electrocution due to exposure to live components. Personal injury caused by burns due to overheated components, or wounds caused by sharp edges or protrusions.	
Make sure that the systems to which the appliance should be connected comply with the applicable regulations.	Electrocution due to exposure to live wires.	
Do not start or stop the appliance simply by plugging it into the mains electricity socket or unplugging it.	Electrocution through contact with a damaged cable or plug, or socket.	
Do not damage/modify/heat the power cable or place heavy objects on top of it.	Electrocution due to non-insulated live wires.	
Do not leave any objects on top of the appliance.	Personal injury due to objects falling as a result of vibrations.	
Do not climb onto the appliance.	Personal injury due to the appliance falling.	
Do not attempt to clean the appliance without first turning it off and unplugging it or switching the dedicated switch off.	Electrocution due to exposure to live components.	
Do not direct the air flow towards gas hobs or gas stoves.	Explosions, fires or intoxication due to the discharge of gas from supply nozzles. Flames extinguished by the air flow.	
Do not place your fingers in the air outlets or in the air inlet grilles.	Electrocution due to exposure to live components. Personal injury from cuts.	
Do not drink the condensate water.	Personal injury from poisoning.	
If you notice a burnt smell or see smoke coming out of the device, disconnect it from the power supply, open all windows and contact the technician.	Personal injury from burns or fume inhalation.	
Ensure that there is sufficient ventilation in the room in which the dehumidifier is installed if a combustion appliance is also located there.	Lack of oxygen.	
Do not operate the unit in the presence of hazardous substances and flammable or corrosive gases.	Risk of fire, injury, explosion.	
If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the relevant technical assistance service, or – at all events – by a suitably qualified technician, in order to prevent potential risks.	Electrocution due to exposure to live wires.	
Avoid prolonged exposure to the air flow.	Health issues.	
Do not use any insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance.	Damage to plastic or painted parts.	
Do not use the appliance for any purpose other than normal domestic use.	Damage to the device caused by operation overload. Damage to objects caused by improper use.	
Do not allow children or inexperienced persons to operate the appliance.	Damage to the appliance caused by improper use.	
Do not direct the air flow towards valuable items, plants or animals.	Damage or deterioration due to excessive cold/heat, humidity, ventilation.	
Make sure that the appliance is connected to an efficient earthing system.		

Symbol legend:

 Failure to comply with this warning implies the risk of injury to persons, which in some circumstances may be fatal.

 Failure to comply with this warning implies the risk of damage – even serious damage in some circumstances – to property and plants or harm to animals.

OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS



Please carefully read the instructions provided in this manual before using the air conditioning unit



This appliance contains refrigerant gas R290

⚠ WARNINGS (for using R290/R32 refrigerant only)

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that the refrigerants may not contain an odour.
- Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4 m².
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep ventilation openings clear of obstruction.
The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- A warning that the appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants

See transport regulations

2. Marking of equipment using signs

See local regulations

3. Disposal of equipment using flammable refrigerants

See national regulations.

4. Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

5.Storage of packed (unsold) equipment

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.

The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

6. Information on servicing

1) Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2) Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

3) General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4) Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. No Smoking signs shall be displayed.

7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants: The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;

The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;

If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;

Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;

Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;

That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;

That there is continuity of earth bonding.

7. Repairs to sealed components

1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

8. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

9. Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse

environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

10. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

11. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

12. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be flushed with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

13. Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed. Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.

Cylinders shall be kept upright.

Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant. Label the system when charging is complete (if not already).

Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

14. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that:

Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders; All personal protective equipment is available and being used correctly;

The recovery process is supervised at all times by a competent person;

Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

- d) Pump down refrigerant system, if possible.

e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.

- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.

- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

15. Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

16. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs. The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders. If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

PRECAUTIONS AND INFORMATION

Never attempt to personally perform maintenance interventions that imply opening the machine: the presence of charged components and the gas contained in the refrigeration circuit make these operations particularly dangerous. Always contact a specialised technical assistance centre.

CAUTION

Always unplug the appliance prior to effecting any operation.
Prevent water from entering through the upper grille. Do not obstruct the air flow.
Never use the dehumidifier outdoors.
Do not use the appliance in places where corrosive vapours or dangerous substances are present.
Do not place objects on top of the appliance.
Before removing the appliance, make sure that the condensate collector tank is empty.
Do not pull on the power cable to turn the appliance off.
Never open the dehumidifier body.
After turning the appliance off, wait a few minutes before turning it back on.
Do not use the appliance on inclined surfaces.
Do not use extensions for the power cable.

IMPORTANT

- Do not turn the appliance on and off continuously and avoid tilting it. If the appliance does not switch on, unplug it from the socket and contact the local dealer for assistance.
- Do not spray insecticides or other chemical substances onto the appliance as they may cause warping of the plastic structure.
- This dehumidifier is exclusively designed for domestic use: any other use must be regarded as improper use.

Warning: the dehumidifier does not operate at temperatures below 5°C or above 32°C.

AFTER-SALES ASSISTANCE

If necessary, contact your dealer or the manufacturer's technical assistance centre for further information.

MAINTENANCE

Dirt may sometimes build up in the dehumidifier after it has been used for several seasons, resulting in a loss of efficiency. It is important to regularly empty the condensate water deposited in the appliance and periodically perform maintenance operations; contact the local dealer for technical assistance.

HUMIDITY CONCEPTS

AIR HUMIDITY

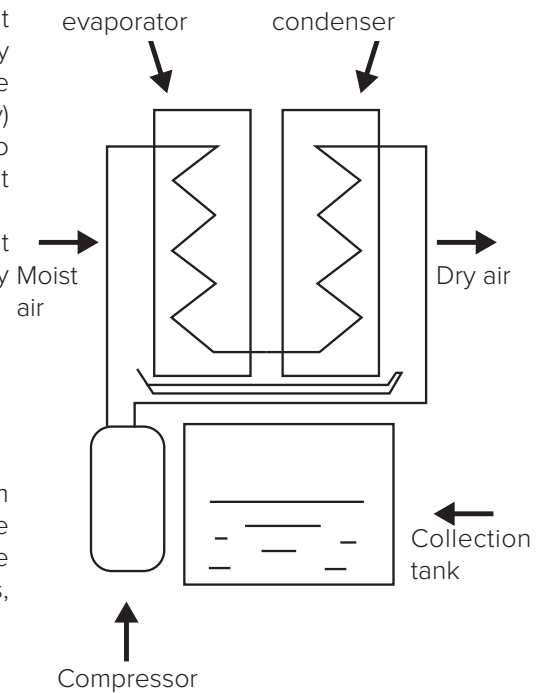
A certain amount of water vapour is always present in the air: the air's capacity to withhold water vapour increases with its temperature.

For example, at a temperature of 26°C, the maximum humidity content is 21.4 g of water vapour per kg of air, while at 30°C, the maximum humidity content is 27.2 g of water vapour per kg of air. In actual fact, the maximum humidity contents constitute extreme cases which do not occur at our latitudes. In these conditions, air is said to be 'saturated' (i.e. it cannot contain any more humidity) and the water vapour begins to condense. 'Relative humidity' refers to the ratio between the air's actual humidity and the maximum possible humidity content at that particular temperature.

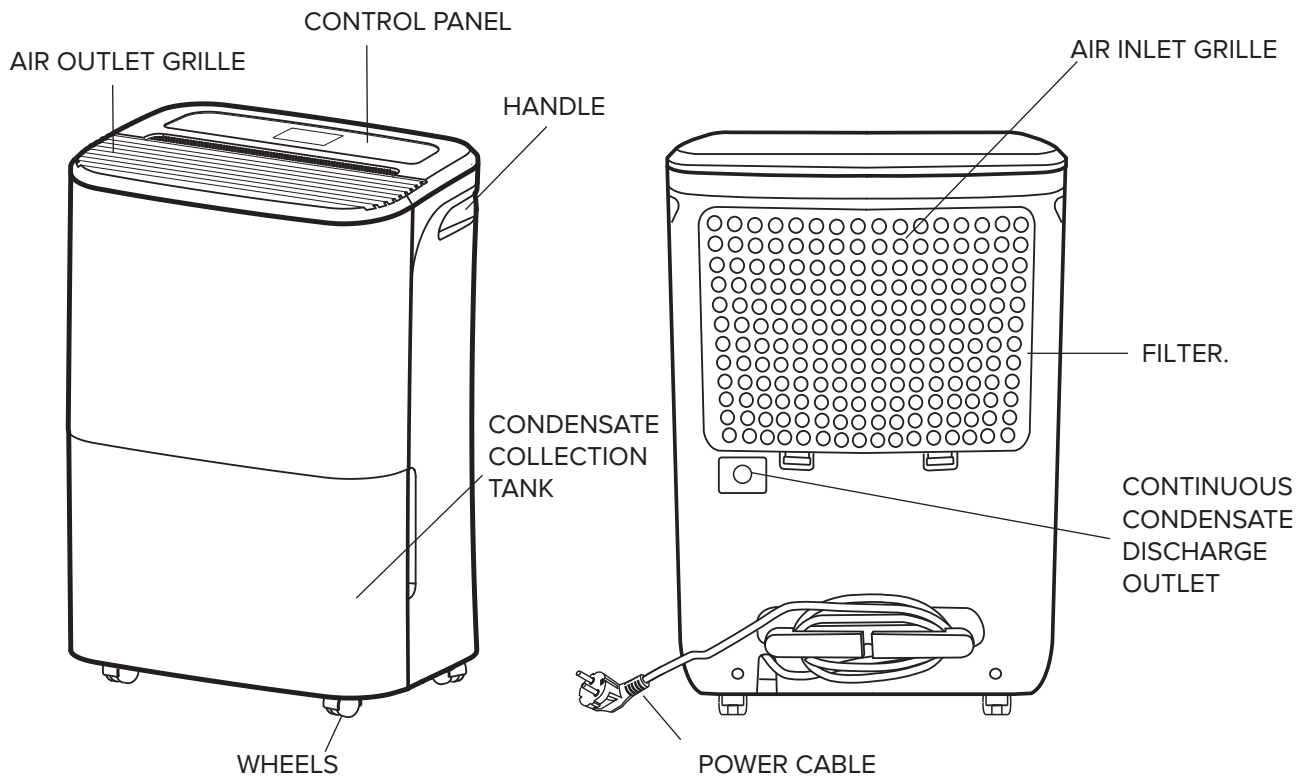
For example, if said temperature were to be 26°C, the actual humidity content would be 10.7 g of water vapour for each kg of air, and the relative humidity would be:

$$\frac{10.7 \times 100}{21.4} = 50\%$$

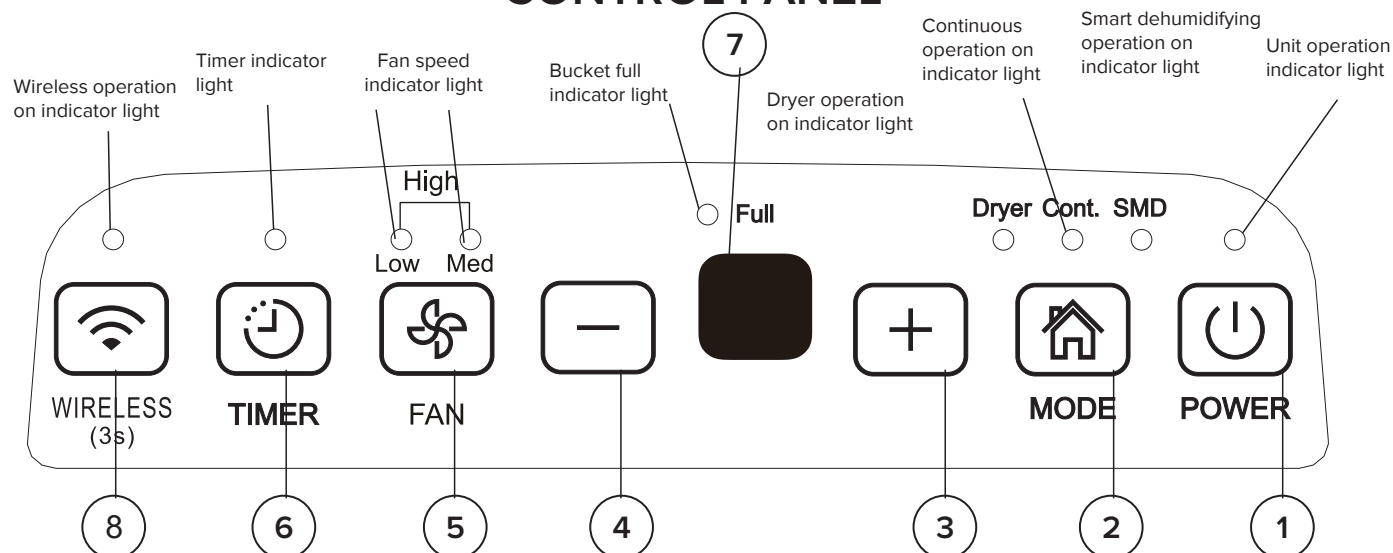
Relative humidity is always expressed as a percentage value (%). Apart from natural causes, the air's humidity in enclosed spaces can increase due to the number of people present, the activities being performed, etc. Both too little and too much humidity are harmful to the human body, for opposite reasons, and should thus be avoided.



PRODUCT DESCRIPTION



CONTROL PANEL



1. **ON/OFF BUTTON** Press to switch the dehumidifier on and off. The indicator light of the ON/OFF button remains lit when the appliance is functioning and unlit when the appliance is off.
2. **MODE BUTTON** Press to select the desired operating mode: STANDARD, CONTINUOUS, AUTO or LAUNDRY.
 STANDARD MODE: the appliance functions until the desired humidity level is reached.
 CONTINUOUS MODE: the appliance functions at the maximum dehumidification level until the tank fills up. In this mode, the '+' and '-' control buttons are not enabled ('cont' indicator on).
 AUTO MODE: the dehumidifier sets the relative humidity (in a comfortable range 45%-55%) in relation to the ambient temperature to maximise occupant comfort. In this mode humidity setting buttons are not enabled ('smd' indicator on).
 LAUNDRY MODES: the dehumidifier fix the fan speed at high fan speed. In this mode, the '+' and '-' control buttons are not enabled ('Dryer' indicator on).
- 3/4. **HUMIDITY SETTING BUTTONS**
 The desired relative humidity level can be set to between 35% (minimum) and 80% (maximum), with 5% increments each time the '+' and '-' control buttons are pressed. When the set humidity level is reached, the compressor stops.
 The humidity setting buttons are disabled in the continuous and auto mode.
5. **FAN button** Press to select fan speed in three steps-low, med and high. The fan speed indicator light illuminates under different fan speed settings, when select high fan speed, both the low and med fan speed lights illuminate.
6. **TIMER button** Press to set the start delay when the appliance is off, or the switch-off delay when it is on. The indicator light to the left of the timer button will light up.
 Press or hold the '+' and '-' control buttons to set the desired delay: 30 min (0.5 hours) increments occur between 0 and 10 hours, and 1-hour increments between 10 and 24 hours.
 Restore the delay to 0.0 or switch off the appliance to cancel the timer function.
7. **DISPLAY**
8. **WIRELESS button** (available only on NET models)
 Press the WIRELESS pad for 3 seconds to initiate the Wireless connection mode. The LED DISPLAY shows AP for 8 min to indicate you can set Wireless connection.

AUTO-RESTART

This function enables the dehumidifier to restart, after a blackout, from the last stored settings.

ANTI-FROST FUNCTION

Prevents the evaporator from frosting, thereby extending the dehumidifier's life and enhancing energy saving. When this function is active, the fan continues to turn while the compressor stops.

TANK FULL STOPPAGE

The dehumidifier stops when the condensate collection tank is full or incorrectly positioned. 'P2' will appear on the display and the 'full' indicator light turns on.

IMPORTANT: When the compressor stops, it is necessary to wait 3 minutes before it restarts.

CAUTION

Do not touch the selector with wet hands (risk of personal injury due to electrocution).

Do not start or stop the appliance by simply plugging it into the power socket or unplugging it (risk of personal injury due to electrocution).

Avoid prolonged direct exposure to the air flow (risk of personal injury due to sensitisation of the skin).

CONDENSATE DISCHARGE

The dehumidifier can discharge the condensate water in two different ways:

1. DISCHARGE INTO TANK

The condensate water falls directly in the tank located in the lower section of the dehumidifier. When the tank fills up, the machine automatically stops functioning, the full tank indicator light switches on and 'P2' appears on the display.

PROCEDURE FOR EMPTYING THE TANK:

- Pull out the tank slightly using the appropriate handles on the sides (Fig. A).
- Pull the tank out fully while being careful not to spill the condensate water.
- Do not place the tank on the ground as its irregular underside may cause the water to spill out.
- Empty out the water.
- Put the tank back into its housing. The dehumidifier will automatically start functioning again.

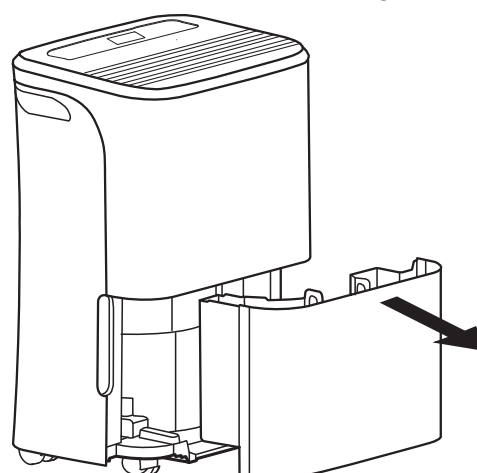
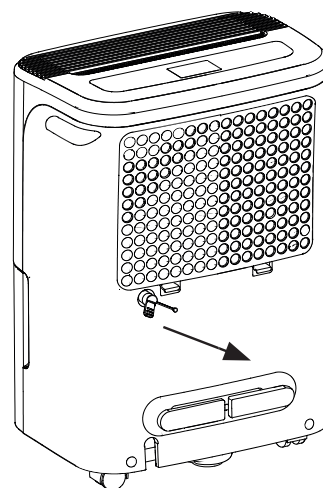


fig.A

WARNING:

- Do not remove the float (located inside the tank) when emptying out the water.
- Make sure to put the tank properly back into its housing (after having emptied it).
- Incorrect positioning of the tank may prevent the dehumidifier from starting. Check that the full tank safety indicator light is off. Before removing the tank, it is advisable to tap the top part of the dehumidifier a few times to ensure that all the water has fallen into the tank. A few drops of water may nonetheless drip down once the tank has been pulled out.
- Before undertaking any operation on the appliance, make sure that the power supply has been disconnected.

fig.B



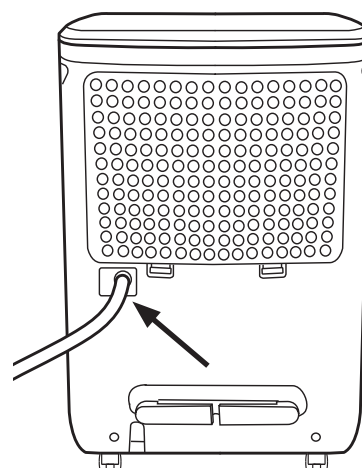
2. CONTINUOUS DRAINAGE

Allows for discharging the condensate water without letting it fall into the collection tank. This function is particularly useful when the dehumidifier must be operated for long periods, making it difficult to empty the tank continuously.

INSTRUCTIONS

- Remove the rubber cap from the right-hand outlet located on the rear of the appliance (Fig. B).
- Connect the hose (not included) with 13.5 mm internal diameter to the outlet (Fig.C). Make sure that the other end of the hose terminates at a water collection point lying lower than the discharge outlet.
- Switch the appliance on.

fig.C



POSITIONING TIPS

For the correct operation of your dehumidifier, we advise you to observe the distances shown in Fig. D.

Position the dehumidifier on a stable, smooth and horizontal surface.

The appliance can be moved using the wheels. Before moving the appliance, disconnect the power supply and empty the condensate collection tank.

BASIC MAINTENANCE

Before cleaning the appliance, unplug it and disengage the automatic switch.

1. CLEANING THE DEHUMIDIFIER

- Clean the dehumidifier using a cloth dampened in lukewarm water (no more than 40°C) and neutral soap. Do not use solvents or aggressive detergents.
- Do not spray water directly onto the appliance.

2. CLEANING THE TANK

Clean the condensate collection tank regularly (every 2-3 weeks) in order to prevent mould and bacteria build-up. Use water and non-aggressive detergents.

3. CLEANING THE FILTERS

Dust filter

Cleaning the filter regularly (to be performed at least every 30 days) is essential to ensure optimal dehumidifier performance.

- Remove the rear grille by raising the lower part and sliding it out downwards (Fig. E).
- Remove the filter from the grille and clean it using a vacuum cleaner or wash it with lukewarm water and neutral detergent.
- Dry it thoroughly (do not leave it exposed to sunlight).
- Put the filter and grille back in place.

Anti-odour filter

(removes bad odours and volatile organic compounds)

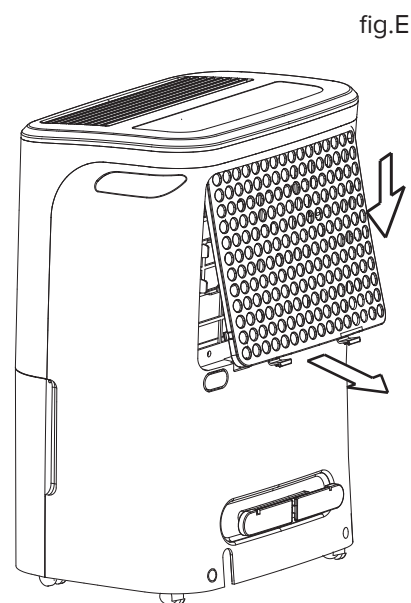
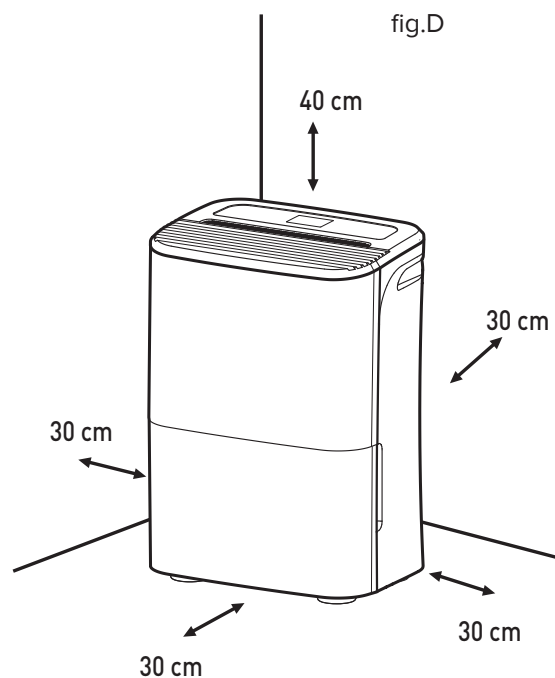
- Remove the anti-odour filter from its appropriate housing on the dust filter.
- Replace the filter every 24 months.

WARNING

Do not use the dehumidifier without the dust filter.

END-OF-SEASON MAINTENANCE

1. Remove any condensate water present in the tank.
2. Clean the appliance, tank and dust filter.
3. Cover the appliance to protect it against dust.
4. Store the dehumidifier in a dry and well-ventilated place.



IN CASE THE DEHUMIDIFIER MALFUNCTIONS

BEFORE CONTACTING THE TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE, PERFORM THE FOLLOWING CHECKS:

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not start by pressing the ON/OFF button.	1) The plug is not properly inserted. 2) The main switch is not properly inserted. 3) The tank full indicator light is lit. 4) The tank is either full or not properly inserted.	1) Insert the plug correctly. 2) Check the main switch. 3) Empty the tank. 4) Put the tank properly back into place.
The appliance is not able to dehumidify the room enough.	1) The air inlet or outlet are obstructed (by curtains, objects, walls, etc.). 2) The set humidity level is not low enough. 3) The windows and doors of the room are not closed. 4) The room temperature is either too low (lower than 5°C) or too high (above 32°C). 5) The air filter is clogged.	1) Free the air inlet and outlet. 2) Appropriately adjust the humidity level. 3) Close all windows and doors. 5) Clean the air filter.
The appliance is very noisy.	1) The air filter is clogged. 2) The appliance is inclined. 3) The appliance is resting on a non-flat surface.	1) Clean the air filter. 2) 3) Reposition the appliance.
'P2' appears on the display.	Tank full.	Empty the tank and put it correctly back in place.
'AS' appears on the display.	The humidity sensor is disconnected or has short-circuited.	Contact the technical assistance service.
'ES' appears on the display.	The temperature sensor is disconnected or has short-circuited.	Contact the technical assistance service.

PRODUCT TECHNICAL SHEET

Type of appliance	Dehumidifier
Supplier brand	ARISTON

		DEOS 16s - 16s net	DEOS 20s
Dehumidification ⁽¹⁾	litres/day	16	20
Power consumption ⁽¹⁾ (max)	W	330 (430)	360 (440)
Sound pressure ⁽¹⁾	dB(A)	46	46
Type of refrigerant		R290	R290
GWP ⁽²⁾		3	3
Operating temperature	°C	5/32	5/32
Tank capacity	litres	3	3
Power supply and no. of phases	Hz - V - Ph	50-230-1	50-230-1
Type of compressor		Reciprocating	Reciprocating
Maximum air flow rate	m3/h	150	168
Standard refrigerant charge	kg	0,12	0,13
Dimensions	mm	385x300x530	385x300x530
Weight (net/gross)	kg	15 / 16,1	15 / 16,2

(1) Relative to operation at 30°C and 80% relative humidity.

(2) Refrigerant loss contributes to climate change. In case of their release into the atmosphere, refrigerants with lower global warming potential (GWP) have less impact on global warming compared to refrigerants with a higher GWP. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP of 3. In other words, if 1 kg of this refrigerant fluid were released into the atmosphere, the impact on global warming would be 3 times greater compared to 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. In no case whatsoever must the user attempt to intervene on the refrigerant circuit or dismantle the product. In case of need, please contact a qualified professional.

Distinguido cliente:

Queremos agradecerle que haya decidido adquirir uno de nuestros deshumidificadores.

Estamos convencidos de que le proporcionamos un producto técnicamente fiable.

Este librito pretende darle información, advertencias y consejos sobre el uso y el mantenimiento correctos del producto para que pueda apreciar todas sus cualidades.

Guarde atentamente este librito para consultarlo posteriormente.

Nuestro servicio técnico de su zona está a su disposición para todo cuanto necesite.

Un cordial saludo.

Aunque se ha prestado la mayor atención posible en la preparación de este librito, nuestro servicio de revisión puede haber pasado por alto algunos errores.

Le rogamos, pues, que nos comunique cualquier posible imprecisión para mejorar nuestro servicio.

ESTE PRODUCTO ESTÁ EN CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA EU 2012/19/EU

El símbolo del cesto cruzado reproducido en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, teniendo que ser tratado por separado de los residuos domésticos, debe entregarse a un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien entregarlo al revendedor en el momento de la compra de un aparato equivalente.

El usuario es responsable de entregar el aparato al final de su vida útil a las estructuras idóneas para su recolección.

La debida recolección diferenciada para enviar el aparato dado de baja al reciclado, al tratamiento o al desguace que sea compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos al medio ambiente y a la salud y favorece el reciclado de los materiales de los que se compone el producto.

Para mayor información relativa a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de eliminación de residuos o a la tienda en la cual se ha realizado la compra.



NORMAS DE SEGURIDAD

CONSERVE Y CONSULTE ATENTAMENTE EL PRESENTE MANUAL YA QUE TODAS LAS ADVERTENCIAS QUE CONTIENE SUMINISTRAN INDICACIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD EN LAS FASES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO.

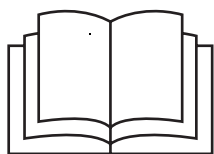
NORMA	RIESGOS	
No realice operaciones que impliquen la apertura del aparato.	Electrocución por la presencia de componentes bajo tensión. Lesiones personales como quemaduras debido a la presencia de componentes calientes o heridas producidas por bordes y protuberancias cortantes.	
Controlar que las instalaciones a las que debe conectarse el aparato sean conformes con las normas vigentes.	Electrocución por contacto con conductores bajo tensión.	
No poner en funcionamiento ni apagar el aparato conectándolo o desconectándolo de la alimentación eléctrica.	Electrocución por daño del cable, de la clavija o de la toma de corriente	
No dañar / modificar / calentar el cable de alimentación ni aplastarlo con objetos pesados	Electrocución por la presencia de cables pelados bajo tensión.	
No dejar objetos sobre el aparato.	Lesiones personales por la caída del objeto como consecuencia de las vibraciones	
No subirse al aparato.	Lesiones personales por una caída desde el aparato	
Antes de realizar operaciones de limpieza del aparato, apagarlo y desenchufarlo o desconectar el interruptor correspondiente.	Electrocución por la presencia de componentes bajo tensión.	
No dirigir el flujo de aire hacia encimeras o estufas a gas.	Explosiones, incendios o intoxicaciones por salida de gas de las boquillas de alimentación. Llamas apagadas por el flujo de aire.	
No introducir los dedos en las bocas de salida de aire ni en las rejillas de aspiración de aire.	Electrocución por la presencia de componentes bajo tensión. Lesiones personales por corte.	
No beber el agua de condensación.	Lesiones personales por intoxicación.	
En el caso en que se advierta olor a quemado o se vea salir humo del aparato, desconectar la alimentación eléctrica, abrir las ventanas y avisar al técnico.	Lesiones personales provocadas por quemaduras o inhalación de humo.	
Asegurar una ventilación suficiente del ambiente de instalación del deshumidificador si en el mismo ambiente hay aparatos de combustión	Carencia de oxígeno	
No accionar la unidad en proximidad de sustancias peligrosas y gases inflamables o corrosivos	riesgo de incendio, lesiones, explosiones	
Si el cable de alimentación está dañado debe ser cambiado por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o en cualquier caso por una persona con preparación similar para prevenir cualquier tipo de riesgo.	Electrocución por contacto con conductores bajo tensión.	
No exponerse al flujo de aire demasiado tiempo	Problemas de salud	
No utilizar insecticidas, disolventes o detergentes agresivos para la limpieza del aparato.	Daño de las piezas plásticas o pintadas.	
No utilizar el aparato con finalidades diferentes a las de un uso doméstico normal.	Daño del aparato por sobrecarga de funcionamiento. Daño de los objetos indebidamente tratados.	
No permitir el uso del aparato a niños o a personas inexpertas.	Daño del aparato por uso impropio.	
No dirigir el flujo de aire hacia objetos de valor, plantas o animales.	Daño o deterioro por excesivo frío/calor, humedad o ventilación.	
Asegurarse que el aparato posea una conexión a tierra eficiente		

Leyenda de los símbolos:

 No respetar la advertencia significa un riesgo de lesiones para las personas, que en determinadas ocasiones pueden ser incluso mortales.

 No respetar la advertencia significa un riesgo de daños para objetos, plantas o animales, que en determinadas ocasiones pueden ser graves.

INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO



Lea atentamente las precauciones que detalla el presente manual antes de utilizar el climatizador



Esta unidad contiene gas refrigerante R290

ADVERTENCIAS (solo para el uso de refrigerante R290/R32)

- No utilice aceleradores del proceso de descongelación o productos de limpieza no recomendados por el fabricante.
- La unidad debe almacenarse en un espacio en el que no se activen continuamente fuentes de ignición (por ejemplo, llamas descubiertas, dispositivos de gas o estufas eléctricas en funcionamiento).
- No practique orificios ni queme la unidad.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden ser inodoros.
- La unidad se debe instalar, utilizar y almacenar en una estancia con una superficie de al menos 4 m².
- Es imprescindible cumplir las normas nacionales sobre instalaciones de gas.
- Mantenga libres las aberturas de ventilación.
La unidad debe almacenarse de manera que no sufra daños mecánicos.
- Un cartel debe advertir de que hay que almacenar la unidad en una estancia bien ventilada y con una superficie correspondiente a la requerida para el uso de la misma unidad.
- Toda persona que trabaje con el circuito refrigerante o que tenga acceso al mismo debe disponer de un certificado vigente y actual expedido por un organismo acreditado de homologación industrial que certifique su capacidad de manipular los refrigerantes de conformidad con un procedimiento de homologación industrial reconocido.
- El servicio técnico se prestará únicamente siguiendo las recomendaciones del fabricante de la unidad. Las operaciones de mantenimiento y reparación que requieren la participación de otro personal cualificado se llevarán a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

1. Transporte de dispositivos que contienen refrigerantes inflamables
Véase la normativa de transporte.

2. Uso de señales para el marcado del dispositivo
Véase la normativa local.

3. Eliminación de dispositivos que contienen refrigerantes inflamables
Véase la normativa nacional.

4. Almacenamiento de equipos/dispositivos
El almacenamiento de los dispositivos debe realizarse siguiendo las instrucciones del fabricante.

5. Almacenamiento de dispositivos sin desembalar (no vendidos)
La protección del embalaje para el almacenamiento debe impedir que eventuales desperfectos en el dispositivo dentro del embalaje provoquen la pérdida de la carga de refrigerante.
La normativa local indicará el número de unidades que está permitido almacenar.

6. Información sobre reparaciones

1) Comprobaciones de medidas de seguridad

Antes de empezar cualquier trabajo en equipos que contengan refrigerantes inflamables es necesario realizar algunos controles de seguridad para asegurar que el riesgo de ignición es

mínimo. Para las reparaciones de la instalación del refrigerante es necesario adoptar las siguientes precauciones.

2) Procedimiento de trabajo

Hay que seguir un procedimiento controlado para minimizar el riesgo derivado de la presencia de gases o vapores inflamables durante las operaciones.

3) Cuestiones generales del área de trabajo

Se informará a todo el personal de mantenimiento y demás operarios que trabajan en el área sobre el tipo de trabajo que hay que realizar. Hay que evitar trabajar en espacios reducidos, delimitar el área alrededor del espacio de trabajo y asegurarse de que el material inflamable está bajo control y que, por tanto, la zona de trabajo es segura.

4) Control de la presencia de refrigerante

Antes de los trabajos y durante la realización de los mismos debe utilizarse un detector de fugas de refrigerante para que los técnicos sepan si se crea una atmósfera potencialmente inflamable. Hay que asegurarse de que el dispositivo detector de fugas sea apto para su uso con refrigerantes inflamables (por ejemplo, que no genere chispas, que esté correctamente sellado o que sea totalmente seguro).

5) Presencia de extintores

Si se llevan a cabo trabajos en caliente en la instalación del refrigerante o en piezas vinculadas a la misma, debe haber extintores a mano. Tenga un extintor de polvo seco o CO₂ en las inmediaciones de la zona de carga.

6) Ausencia de fuentes de ignición

Todos aquellos que realicen trabajos en la instalación de refrigeración que impliquen la manipulación de tubos que contienen o hayan contenido refrigerante inflamable tienen prohibido utilizar fuentes de ignición que puedan provocar incendios o explosiones. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el humo de cigarrillos, deben mantenerse suficientemente lejos del lugar donde se realizan los trabajos de instalación, reparación, retirada y eliminación durante los cuales se podría dispersar refrigerante inflamable en el espacio circundante. Antes de empezar los trabajos hay que comprobar que en la zona alrededor de la unidad no hay material inflamable peligroso o riesgo de incendio. Debe haber carteles de "Prohibido fumar".

7) Zona ventilada

Compruebe que la zona de trabajo esté al aire libre o que esté adecuadamente ventilada antes de acceder al sistema o realizar trabajos en caliente. Es necesario mantener un cierto grado de ventilación continuo mientras se realicen los trabajos. El sistema de ventilación debe garantizar que el refrigerante que pudiera liberarse se dispersaría y, preferiblemente, se expulsaría a la atmósfera exterior.

8) Controles de los equipos de refrigeración

Cuando haya que sustituir componentes eléctricos, los repuestos deberán ser adecuados al objetivo perseguido y deberán cumplir las especificaciones. Es necesario seguir en todos los casos las indicaciones de mantenimiento y servicio técnico. En caso de dudas, pida ayuda al departamento de asistencia técnica del fabricante. Hay que realizar las siguientes comprobaciones en las instalaciones que utilizan refrigerantes inflamables: la carga de refrigerante es adecuada para las dimensiones de la estancia en la que están instalados los componentes que contienen el refrigerante;

los dispositivos de ventilación funcionan correctamente y las aberturas de ventilación no están obstruidas;

si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, comprobar que el circuito secundario contiene refrigerante;

el marcado de la unidad es legible y visible en todo momento; los marcados y los signos ilegibles deben corregirse;

el tubo o los componentes de refrigeración están instalados de modo que sea imposible que queden expuestos a cualquier sustancia que pueda corroerlos, salvo que dichos componentes

estén fabricados con materiales intrínsecamente resistentes a la corrosión o estén debidamente protegidos contra fenómenos corrosivos.

9) Controles de los dispositivos eléctricos

Las reparaciones y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir controles de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de los componentes. Si se detecta una avería que podría poner en peligro la seguridad, no debe conectarse la alimentación eléctrica al circuito hasta que no se resuelva adecuadamente el problema. Si no se puede reparar inmediatamente la avería y es necesario seguir utilizando la unidad habrá que encontrar una solución temporal adecuada. Hay que informar de dicha circunstancia al propietario de la unidad para que todas las partes implicadas estén al corriente.

Los controles de seguridad iniciales deben incluir las siguientes comprobaciones:

los condensadores están descargados; esta operación deberá realizarse de manera segura para evitar que se produzcan chispas;

no hay componentes eléctricos activos ni cables desprotegidos durante la carga, la recuperación o el purgado de la instalación; la toma a tierra está conectada en todo momento.

7. Reparación de componentes de sellado

1) Durante las reparaciones de componentes de sellado, antes de retirar cualquier cierre hermético, hay que desconectar la alimentación eléctrica de los dispositivos en los que se realizan los trabajos. Si es absolutamente necesario mantener en funcionamiento un dispositivo eléctrico durante la reparación, hay que colocar un sistema de detección de fugas en el punto más crítico para advertir de posibles situaciones potencialmente peligrosas.

2) Hay que prestar especial atención a los siguientes aspectos para garantizar que durante los trabajos en los componentes eléctricos no se alteran los envoltorios hasta el punto de afectar a su nivel de protección. Ello incluye desperfectos en cables, un número excesivo de conexiones, conectores no conformes a las especificaciones originales, desperfectos en juntas, prensaestopas mal colocados, etc.

Es necesario asegurarse de que se ha montado la unidad de manera segura.

Es necesario asegurarse de que las juntas y los materiales de sellado no han sufrido un desgaste que les impida realizar su función, es decir, impedir que creen en la unidad atmósferas inflamables. Los recambios deben cumplir las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de sellantes de silicona puede anular la eficacia de algunos tipos de dispositivos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no deben aislarse antes de realizar trabajos en ellos.

8. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

No deben aplicarse cargas inductivas o capacitivas permanentes al circuito sin asegurarse de que ello no hará superar el voltaje o el amperaje que admite el dispositivo en uso. Los componentes intrínsecamente seguros son el único tipo de componentes en los que se puede trabajar bajo tensión eléctrica incluso habiéndose formado una atmósfera inflamable. El dispositivo de prueba debe estar calibrado al valor nominal adecuado. Hay que sustituir los componentes únicamente con piezas indicadas por el fabricante. El uso de otras piezas puede provocar la ignición del refrigerante que se dispersa en la atmósfera a causa de una pérdida.

9. Cableado

Es necesario comprobar que el cableado no está sometido a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, superficies cortantes u otros efectos medioambientales adversos. Asimismo, habrá que controlar también los efectos del envejecimiento o de las vibraciones continuas que provocan, por ejemplo, los compresores o los ventiladores.

10. Detección de refrigerantes inflamables

No se utilizarán bajo ninguna circunstancia posibles fuentes de ignición para buscar o detectar pérdidas de refrigerante. No hay que utilizar lámparas de halogenuro (ni otros detectores que utilicen llamas descubiertas).

11. Métodos de detección de pérdidas

Los siguientes métodos de detección de fugas son considerados adecuados para instalaciones con refrigerantes inflamables. Para detectar refrigerantes inflamables hay que utilizar detectores de fugas electrónicos, aunque su sensibilidad podría no ser la adecuada o podrían tener que recalibrarse (el dispositivo detector de fugas debe calibrarse en un entorno sin

que sean adecuados para el refrigerante utilizado. El dispositivo detector de fugas se configurará a un determinado porcentaje del límite mínimo de inflamabilidad (LFL) del refrigerante y se calibrará en función del refrigerante utilizado; es necesario comprobar el porcentaje adecuado de gas (25% máximo). Los líquidos detectores de fugas son adecuados para la mayoría de los refrigerantes, pero conviene evitar el uso de detergentes con cloro, pues dicha sustancia podría reaccionar con el refrigerante y corroer los tubos de cobre. Si se sospecha que hay una pérdida, se deben retirar/apagar todas las llamas descubiertas. Si se detecta una pérdida de refrigerante que requiere una soldadura por aleación, hay que retirar todo el refrigerante de la instalación, o bien hay que aislarlo (con llaves de paso) en una parte de la instalación que esté lejos de la pérdida. Hay que eliminar del sistema el nitrógeno sin oxígeno (OFN) antes y durante el proceso de soldadura.

12. Extracción y evacuación

Cuando se accede al circuito refrigerante para realizar reparaciones u otras operaciones, hay que seguir procedimientos convencionales. Con todo, es importante aplicar las mejores prácticas, habida cuenta de la inflamabilidad de los productos. Hay que seguir el procedimiento siguiente:

Extraer el refrigerante;

Purgar el circuito con gas inerte;

Evacuar;

Purgar nuevamente el circuito con gas inerte;

Abrir el circuito cortándolo o mediante soldadura.

La carga de refrigerante recuperada se guardará en bombonas. Purgar la unidad con OFN para garantizar la seguridad de la misma. Podría ser necesario repetir el proceso varias veces. No hay que utilizar aire comprimido ni oxígeno para esta operación.

Para realizar el purgado, hay que llenar con OFN el vacío de la instalación hasta alcanzar la presión de funcionamiento, evacuar a la atmósfera y crear nuevamente el vacío con una bomba. Hay que repetir la operación hasta que no quede refrigerante en la instalación. Cuando se utiliza la última carga de OFN hay que evacuar la instalación hasta alcanzar la presión atmosférica para poder llevar a cabo la operación. Este paso es fundamental si hay que realizar operaciones de soldadura en los tubos.

La boquilla de la bomba de vacío debe estar alejada de cualquier fuente de ignición y la ventilación debe ser suficiente.

13. Procedimiento de carga

Además de los procedimientos habituales de carga, hay que cumplir los requisitos que se indican a continuación. Mientras se utilicen los dispositivos de carga no deben producirse contaminaciones de otros refrigerantes. Los tubos flexibles y rígidos deben ser lo más cortos posible para reducir al mínimo la cantidad de refrigerante que contienen.

Las bombonas deben estar en posición vertical.

El sistema de refrigeración debe estar conectado a una toma de tierra antes de recargar el refrigerante. Una vez finalizada la carga, debe etiquetarse el sistema de refrigeración (si no se ha hecho previamente).

Hay que prestar mucha atención para no llenar excesivamente el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema hay que comprobar su resistencia a la presión con OFN. Una vez finalizado el procedimiento de carga y antes de poner el sistema en funcionamiento, hay que

comprobar que no tenga fugas. Antes de abandonar las instalaciones, hay que comprobar nuevamente que el sistema no tenga fugas.

14. Desguace

Antes de seguir con este procedimiento es fundamental que el técnico esté totalmente familiarizado con la unidad y todos sus componentes. Como buena práctica, se recomienda recuperar de manera segura todos los refrigerantes. Antes de realizar la operación, es necesario extraer una muestra de aceite y de refrigerante por si fuera necesario analizarlos antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es imprescindible disponer de alimentación eléctrica antes de empezar la operación.

- a) Familiarizarse con la unidad y su funcionamiento.
- b) Aislar eléctricamente el sistema.
- c) Antes de realizar el procedimiento, hay que asegurarse de que:
en caso de ser necesario para mover las bombonas de refrigerante, haya dispositivos mecánicos de transporte disponibles; todos los dispositivos de protección individual estén disponibles y funcionen correctamente; el proceso de recuperación se lleve a cabo en su totalidad bajo la constante supervisión de una persona competente; los equipos de recuperación y las bombonas cumplan la normativa correspondiente.
- d) A ser posible, vaciar en una unidad externa el refrigerante que hay en la instalación, haciendo el vacío en la misma.
- e) Si no es posible crear el vacío, instalar un colector para extraer el refrigerante por varios puntos de la instalación.
- f) Verificar que la bombona está sobre la balanza antes de realizar la recuperación.
- g) Poner en marcha el sistema de recuperación y utilizarlo siguiendo las indicaciones del fabricante.
- h) No llenar excesivamente las bombonas. (Carga líquida no superior al 80% de su volumen).
- i) No superar la presión máxima de funcionamiento de la bombona, ni siquiera momentáneamente.
- j) Una vez llenadas correctamente las bombonas y terminado el proceso, comprobar que las bombonas y los equipos de recuperación son retirados del lugar inmediatamente y que todas las válvulas de aislamiento del sistema quedan cerradas.
- k) El refrigerante recuperado no se cargará en otro sistema de refrigeración si no ha sido antes limpiado y controlado.

15. Etiquetado

El equipo debe incluir una etiqueta que indique que el sistema ha sido desguazado y que se le ha extraído el refrigerante. La etiqueta debe ir firmada y fechada. El equipo también debe incluir etiquetas que indiquen que contiene refrigerante inflamable.

16. Recuperación

Cuando se extrae el refrigerante de un sistema de refrigeración, tanto si es para su reparación como si es para su desguace, se recomienda como buena práctica extraer todo el refrigerante de manera segura.

Para el traslado del refrigerante a las bombonas hay que utilizar únicamente bombonas de recuperación del refrigerante adecuadas. Es necesario asegurarse asimismo que hay el número correcto de bombonas para contener toda la carga de la instalación, que todas las bombonas que se utilizan están especialmente diseñadas para el refrigerante recuperado y que incluyen una etiqueta para dicho refrigerante específico (es decir, son bombonas especiales para la recuperación de refrigerante). Las bombonas deben estar dotadas de válvula de descarga de presión y de la correspondiente llave de paso en perfecto estado de funcionamiento. Antes de empezar la recuperación, las bombonas de recuperación deben estar vacías y, a ser posible, frías. El equipo de recuperación debe estar en perfecto estado de funcionamiento, debe incluir instrucciones de funcionamiento y debe poder realizar la recuperación de refrigerantes

inflamables. Además, debe haber balanzas calibradas y en perfecto estado de funcionamiento. Los tubos flexibles deben disponer de juntas de conexión estancas y deben estar en perfecto estado. Antes de utilizar el equipo de recuperación, hay que comprobar que esté en perfecto estado de funcionamiento, que se le haya hecho el preceptivo mantenimiento y que todos los componentes eléctricos asociados estén aislados para impedir que se quemen en caso de dispersión del refrigerante. En caso de dudas, pida ayuda al fabricante.

Hay que devolver el refrigerante recuperado al proveedor en la correspondiente bombona de recuperación, y hay que rellenar el correspondiente documento de transporte de residuos. No hay que mezclar los refrigerantes ni en las unidades de recuperación ni, especialmente, en las bombonas. Si hay que retirar compresores o aceite de compresores, es necesario asegurarse de que se evacua el aceite en una medida que permita garantizar que no hay restos de refrigerante inflamable con el lubricante. Hay que finalizar el proceso de evacuación antes de devolver el compresor al proveedor. Para acelerar este proceso debe utilizarse únicamente la resistencia eléctrica del cuerpo del compresor. El drenaje de aceite de una instalación se realizará de manera totalmente segura.

ADVERTENCIAS E INFORMACIÓN

No intentar manipular o realizar personalmente operaciones de mantenimiento que impliquen la apertura del aparato. La presencia de elementos de tensión y del gas contenido en el circuito frigorífico comportan un alto riesgo para realizar dichas operaciones. Llame siempre a un servicio de Asistencia técnica especializado.

ATENCIÓN

Desenchufar siempre el aparato antes de cualquier operación.

No dejar entrar agua en la rejilla superior. No obstaculizar el flujo de aire.

No utilizar nunca el deshumidificador al aire libre.

No usarlo en lugares en los que haya vapores corrosivos o sustancias peligrosas.

No apoyar ningún objeto sobre el aparato.

Antes de desplazar el aparato, comprobar que el bidón de recolección del líquido de condensación esté vacío.

No tirar del cable eléctrico para apagar el aparato.

No abrir nunca el armazón del deshumidificador.

Después de haber apagado el aparato esperar algunos minutos antes de volver a encenderlo.

No utilizar el aparato sobre superficies inclinadas

No utilizar prolongadores con el cable de alimentación eléctrica

IMPORTANTE

- No encender ni apagar continuamente la unidad y no inclinarla. Si la unidad no se enciende desenchufarla y solicitar la asistencia del revendedor local.
- No rociar con insecticidas u otras sustancias químicas para evitar deformaciones de la estructura de plástico.
- Este deshumidificador se debe utilizar exclusivamente para uso doméstico: cualquier otro uso se debe considerar impropio.

Atención: el deshumidificador no funciona con temperaturas inferiores a 5°C o superiores a 32°C.

ASISTENCIA POSTERIOR A LA VENTA

En caso de necesidad y para mayor información, dirigirse a su revendedor o al servicio de asistencia del fabricante.

MANTENIMIENTO

Es posible que el deshumidificador presente suciedad después de ser utilizado durante varias estaciones, esta situación reduce su eficiencia. Es importante vaciar periódicamente el agua de condensación acumulada en la unidad y se recomienda realizar periódicamente las operaciones de mantenimiento y contactar con el revendedor local para la asistencia.

NOCIONES SOBRE LA HUMEDAD

LA HUMEDAD DEL AIRE

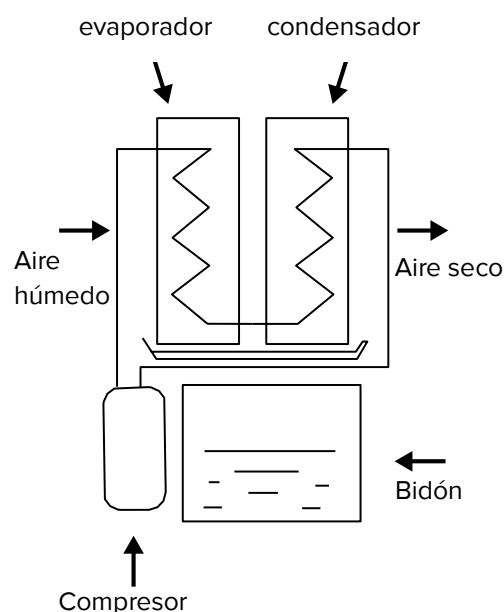
En el aire existe siempre una cierta cantidad de vapor de agua: la capacidad del aire de contener vapor es tanto mayor mientras más elevada es su temperatura.

Por ejemplo, a una temperatura de 26°C, el máximo contenido de humedad es de 21,4 g de vapor por cada kg. de aire, mientras a 30°C el máximo contenido de humedad es de 27,2 g de vapor por cada kg. de aire. En realidad, los máximos contenidos de humedad constituyen casos extremos que no se verifican en nuestras latitudes. En dichas condiciones, el aire se denomina “saturado” (o sea, no es capaz de contener más humedad) y el vapor de agua comienza a condensar. Se define la “humedad relativa” como la relación que existe entre el contenido efectivo de humedad en el aire y el máximo posible a una determinada temperatura.

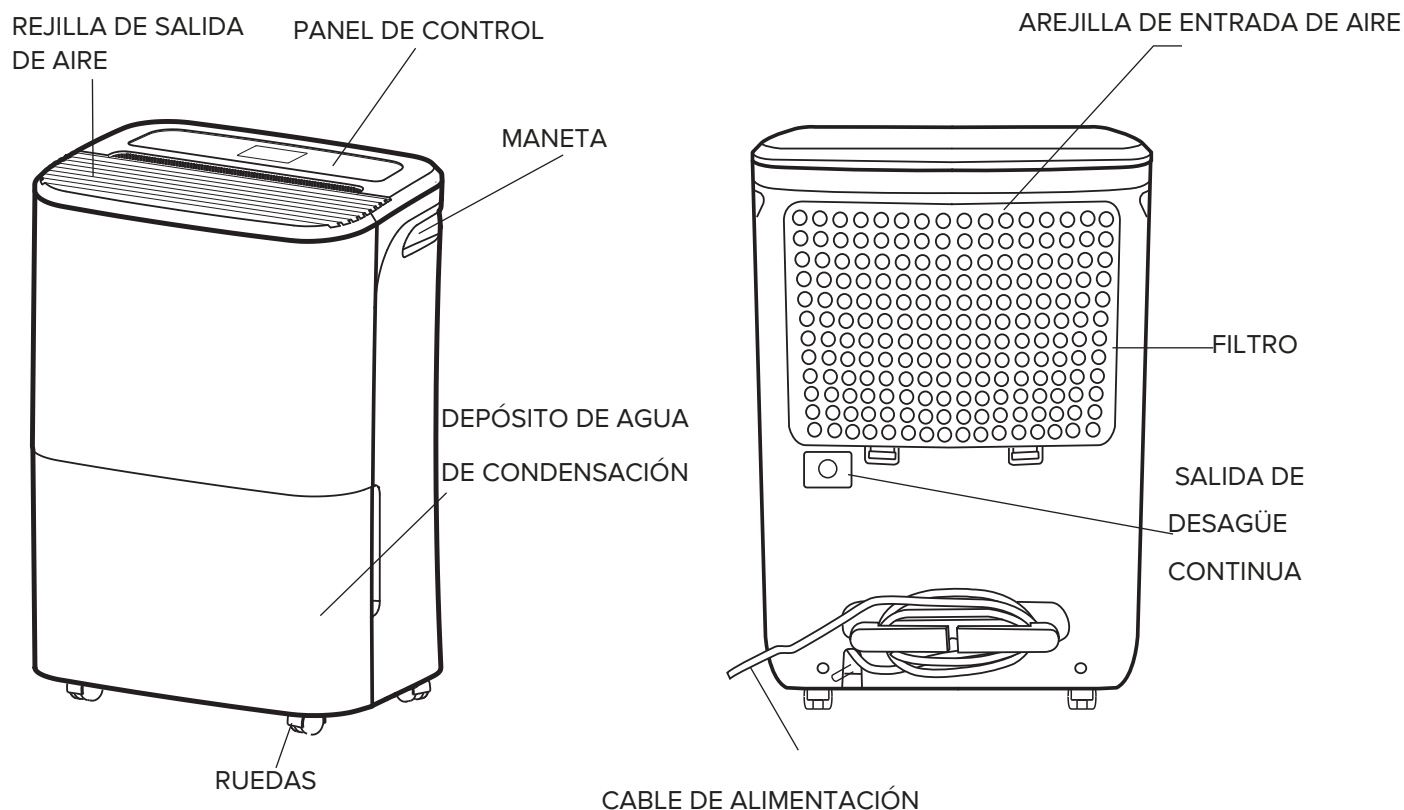
Por ejemplo, si a la mencionada temperatura de 26°C, el contenido efectivo de humedad es de 10,7 g de vapor por cada kg. de aire, la humedad relativa será de:

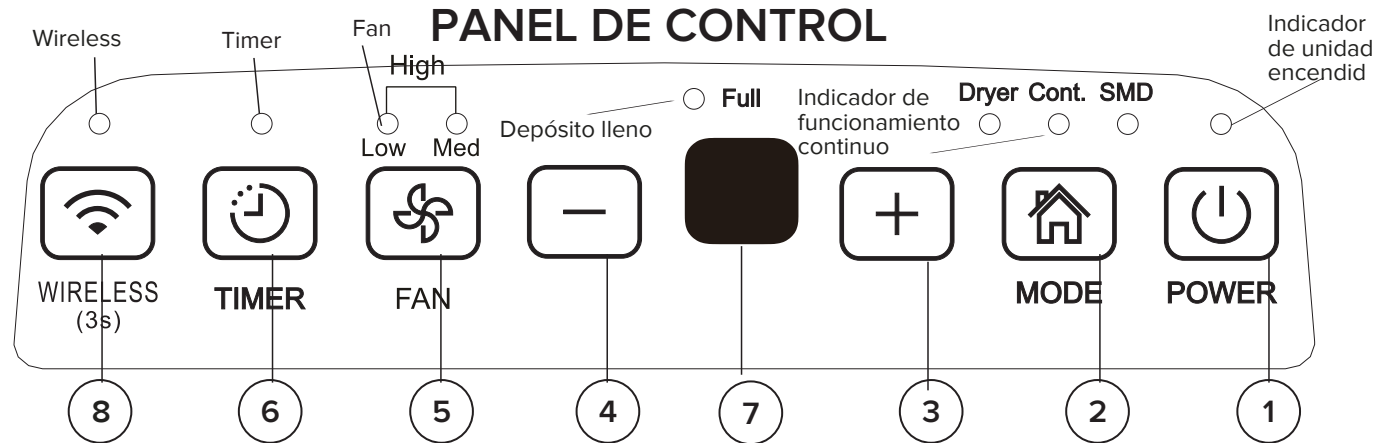
$$\frac{10,7 \times 100}{21,4} = 50\%$$

La humedad relativa se expresa siempre en porcentaje (%). Además de las causas naturales, existen otras como por ejemplo, en los ambientes cerrados el contenido de humedad del aire puede aumentar debido a las personas presentes, a las actividades que en ellos se desarrollan, etc. Tanto una humedad excesiva como demasiado baja son, por motivos opuestos, nocivas para el organismo humano, y por lo tanto, se deben evitar.



DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO





1. BOTÓN POWER

Permite encender y apagar el deshumidificador. El indicador del botón POWER está iluminado cuando la unidad está funcionando y deja de estar iluminado cuando la unidad está apagada.

2. BOTÓN MODE

Permite seleccionar el modo de funcionamiento: NORMAL, CONTINUO, AUTOMÁTICO, LAVANDERÍA.

MODO NORMAL: La unidad está en funcionamiento hasta que se alcanza el nivel de humedad deseada.

MODO CONTINUO: La unidad funciona al máximo nivel de deshumidificación hasta llenar el depósito. En este modo las teclas de control "+" y "-" no están habilitadas (indicador "Cont." encendido).

MODO AUTOMÁTICO: El deshumidificador fija la humedad relativa entre el 45% y el 55% en función de la temperatura ambiente para lograr un confort máximo. En este modo las teclas de control "+" y "-" no están habilitadas (indicador "SMD" encendido).

MODO LAVANDERÍA: El ventilador del deshumidificador funciona a la máxima velocidad. En este modo las teclas de control "+" y "-" no están habilitadas (indicador "Dryer" encendido).

3/4. SELECTORES DE HUMEDAD

Pulsando las teclas de control "+" y "-" se puede seleccionar el nivel de humedad deseada entre el 35% y el 85% en intervalos del 5%. Cuando se llega al valor deseado de humedad, el compresor deja de funcionar. Los selectores de humedad quedan inhabilitados en el modo continuo y en el modo automático.

5. Botón FAN

Pulsar para seleccionar la velocidad del ventilador entre baja (indicador "Low" encendido), media (indicador "Med" encendido) y alta (ambos indicadores encendidos).

6. Botón TIMER

Pulsar para programar el encendido de la unidad cuando está apagada o su apagado cuando está encendida. Se iluminará el indicador luminoso de la izquierda del botón TIMER.

Pulse o mantenga pulsado los botones de control "+" y "-" para seleccionar el tiempo deseado: los incrementos son de 30 min (0,5 h) entre 0 y 10 horas, y de 1 hora entre 10 y 24 horas. Introduzca el valor 0.0 o apague la unidad para anular la función de temporización.

7. PANTALLA

8. Botón WIRELESS (disponible solo en los modelos NET)

Pulse el botón WIRELESS durante 3 segundos para empezar el proceso de conexión.

La pantalla muestra AP durante 8 minutos. Durante este tiempo las demás funciones quedan inhabilitadas y puede realizar la conexión con su red doméstica.

REINICIO AUTOMÁTICO

Esta función permite que el deshumidificador, tras una interrupción del suministro eléctrico, reanude su funcionamiento con la última configuración memorizada.

FUNCIÓN ANTIHIELO

Evita que se congele el evaporador, aumentando así la vida útil del deshumidificador y mejorando el ahorro energético. Cuando está activada, el ventilador sigue girando mientras que el compresor se detiene.

INDICADOR DE DEPÓSITO LLENO O MAL COLOCADO

El deshumidificador se detiene cuando el depósito de agua de condensación está lleno o no está colocado correctamente. La pantalla muestra "P2" y se enciende el indicador luminoso "Full".

IMPORTANTE: Cuando el compresor se detiene, deben pasar 3 minutos antes de reanudar su funcionamiento.



ATENCIÓN

No toque el selector con las manos mojadas (puede sufrir lesiones por electrocución).

No encienda o apague el dispositivo conectando o desconectando el cable de alimentación eléctrica (puede sufrir lesiones por electrocución).

No esté mucho tiempo expuesto al flujo directo del aire (puede sufrir lesiones por sensibilización de la piel).

DESCARGA DE LÍQUIDO DE CONDENSACIÓN

El deshumidificador tiene la posibilidad de descargar el agua de condensación de dos modos diferentes:

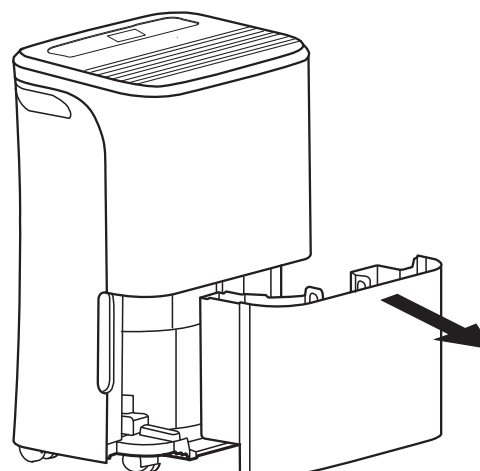
1. DESCARGA EN BIDÓN

El agua de condensación es recogida directamente en el bidón en la parte inferior del deshumidificador. Cuando éste último está lleno, la máquina detiene su funcionamiento automáticamente, se enciende el piloto del bidón y en el visor aparece "P2"

OPERACIONES PARA VACIAR EL BIDÓN:

- Extraiga levemente el bidón utilizando la correspondiente manija de abajo (fig. A).
- Extraer completamente el bidón teniendo cuidado de no hacer caer el agua condensada
- No apoyar el bidón en el suelo; siendo su base irregular podría caerse provocando el vertido del agua.
- Descargar el agua.
- Vuelva a colocar el bidón en su lugar. El deshumidificador vuelve a funcionar automáticamente

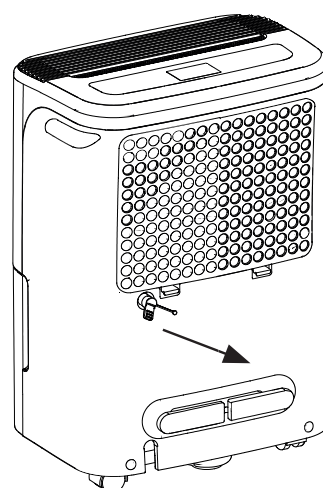
fig.A



ATENCIÓN:

- No extraer el flotador (presente dentro del bidón) durante las operaciones de vaciado del agua.
- Volver a colocar correctamente el bidón (después de haberlo vaciado).
- Colocarlo de forma incorrecta podría impedir la puesta en marcha del deshumidificador. Verificar que el piloto de seguridad bidón lleno esté apagado. Se aconseja, antes de extraer el bidón, dar golpecitos en la parte alta del deshumidificador para permitir que el agua descienda completamente dentro del bidón. Podría ocurrir que después de haber quitado el bidón puedan caerse algunas gotas de agua.
- Antes de efectuar cualquier operación sobre el aparato verificar que esté desconectado.

fig.B



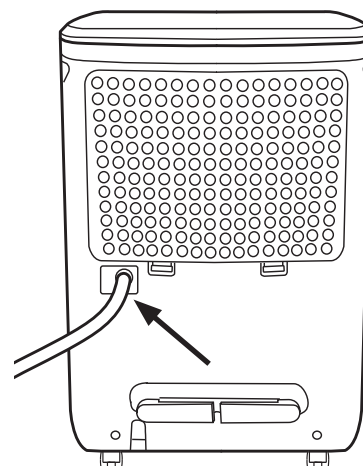
2. DRENAJE CONTINUO

Permite descargar el agua de condensación sin que ésta última se recoja dentro del bidón. Se adapta especialmente en el caso que sea necesario hacer funcionar el deshumidificador durante un período prolongado sin la posibilidad de vaciar repetidamente el bidón.

INSTRUCCIONES

- Quitar la parte de plástico pre-segmentada del orificio de descarga continuo (fig.B), situado en la parte posterior de la unidad.
- Conectar un tubo (no incluido) con un diámetro interno de 13,5mm al orificio (fig.C). Colocar el otro extremo del tubo de modo que finalice en un punto de recolección de agua que se encuentre por debajo del nivel del agujero de descarga
- Encender la unidad.

fig.C



CONSEJOS PARA LA COLOCACIÓN

Le aconsejamos, para un buen funcionamiento del deshumidificador, respetar las distancias como se indica en la fig.D.

Posicionar el deshumidificador sobre una superficie estable, lisa y horizontal.

El aparato puede transportarse mediante el uso de ruedas. Antes de realizar el transporte, quitar la alimentación del aparato y vaciar el bidón recolector de condensación.

MANTENIMIENTO RUTINARIO

Antes de cualquier operación de limpieza, desenchufar el aparato o desconectar el interruptor automático.

1. LIMPIEZA DEL DESHUMIDIFICADOR

- Limpiar el deshumidificador usando un paño humedecido con agua tibia (no más de 40°C) y jabón neutro. No utilizar disolventes o detergentes abrasivos
- No rociar agua directamente sobre la unidad

2. LIMPIEZA DEL BIDÓN

Limpiar periódicamente el bidón de recolección de condensación (2-3 semanas), para prevenir la formación de hongos y bacterias. Utilizar agua y detergentes no agresivos.

3. LIMPIEZA DE LOS FILTROS

Filtro antipolvo

Para lograr un buen rendimiento del deshumidificador, es esencial la limpieza del filtro (debe realizarse por lo menos cada 30 días).

- Extraer la rejilla posterior elevando la parte inferior y luego hacerla deslizar hacia abajo fig. E.
- Quitar el filtro de la rejilla y limpiarlo con la aspiradora o lavarlo con agua tibia y detergente neutro.
- Secarlo bien (no dejarlo expuesto al sol)
- Recolocar el filtro con la rejilla en su posición.

Filtro antiolor

(Elimina malos olores y compuestos orgánicos volátiles.)

- Extraiga el filtro antiolor de su emplazamiento, sobre el filtro antipolvo.
- Sustituya el filtro cada 24 meses.

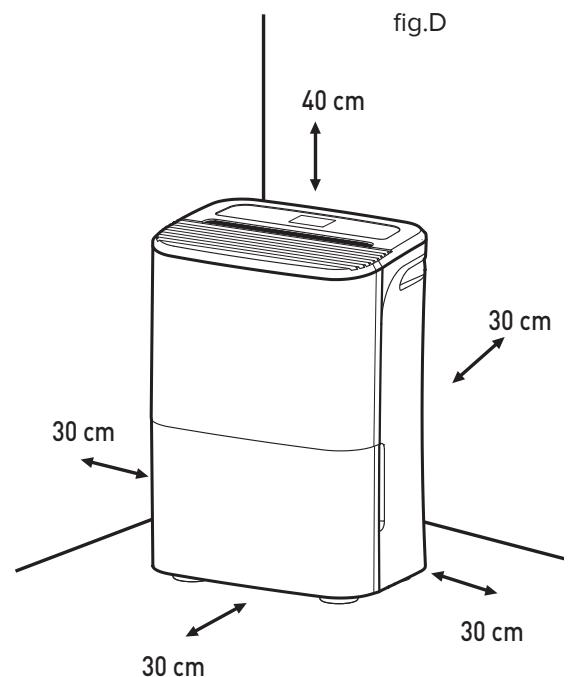
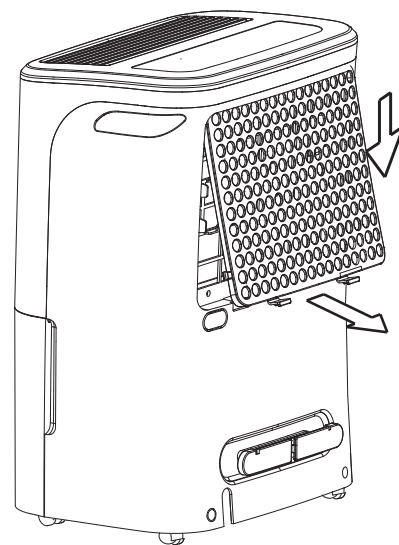


fig.E



ADVERTENCIA

No utilice el deshumidificador sin el filtro antipolvo.

4. MANTENIMIENTO DE FINAL DE ESTACIÓN

1. Eliminar el agua de condensación eventualmente presente en el bidón
2. Limpiar la unidad, el bidón y el filtro antipolvo.
3. Cubrir la unidad para evitar el depósito de polvo.
4. Volver a colocar el deshumidificador en un lugar seco y bien ventilado.

SI EL DESHUMIDIFICADOR NO FUNCIONA

ANTES DE SOLICITAR LA INTERVENCIÓN DEL SERVICIO TÉCNICO REALICE LAS COMPROBACIONES SIGUIENTES:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
La unidad no se enciende pulsando el botón POWER	1) El enchufe no está bien conectado 2) El interruptor general no está accionado 3) El indicador de depósito lleno está encendido 4) El depósito está lleno o no está bien encajado en su posición	1) Conecte correctamente el enchufe 2) Compruebe el interruptor general 3) Vacíe el depósito 4) Vuelva a colocar correctamente el depósito
La unidad no deshumidifica suficientemente el lugar	1) La entrada o la salida del aire están obstruidos (cortinas, objetos...) 2) El nivel de humedad seleccionado no es suficientemente bajo 3) Ventanas y puertas del lugar no están cerradas 4) La T ambiente es demasiado baja (inferior a 5°C) o alta (superior a 32°C) 5) El filtro del aire está atascado	1) Despeje la entrada y la salida del aire 2) Regule como convenga el nivel de humedad 3) Cierre ventanas y puertas 5) Limpie el filtro del aire
La unidad hace mucho ruido	1) El filtro del aire está atascado 2) La unidad está inclinada 3) La superficie de apoyo no es plana	1) Limpie el filtro del aire 2) Vuelva a colocar la unidad
La pantalla muestra "P2"	Depósito lleno	Vacíe el depósito y vuélvalo a colocar correctamente
La pantalla muestra "AS"	El sensor de humedad está desconectado o cortocircuitado	Póngase en contacto con el servicio técnico
La pantalla muestra "ES"	El sensor de humedad está desconectado o cortocircuitado	Póngase en contacto con el servicio técnico

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo de dispositivo	Deshumidificador
Marca del proveedor	ARISTON

		DEOS 16s - 16s net	DEOS 20s
Deshumidificación ⁽¹⁾	litros/día	16	20
Potencia absorbida ⁽¹⁾ (max)	W	330 (430)	360 (440)
Nivel acústico ⁽¹⁾	dB(A)	46	46
Tipo de refrigerante		R290	R290
GWP ⁽²⁾		3	3
Temperatura de funcionamiento	°C	5/32	5/32
Capacidad del depósito	litros	3	3
Alimentación y número de fases	Hz - V - Ph	50-230-1	50-230-1
Tipo de compresor		Alternativo	Alternativo
Caudal máximo de aire	m3/h	150	168
Carga estándar de refrigerante	kg	0,075	0,075
Dimensiones	mm	385x300x530	385x300x530
Peso (neto/bruto)	kg	15 / 16,1	15 / 16,2

(1) relativa a condiciones de funcionamiento 30°C y 80% de humedad relativa

(2) Toda fuga de refrigerante favorece el cambio climático. En caso de fuga, los refrigerantes con un potencial de calentamiento global (GWP) más bajo contribuyen en menor medida al calentamiento global en comparación con aquellos que poseen un GWP más elevado. Este aparato contiene un gas fluorado con efecto invernadero, contemplado por el Protocolo de Kyoto, con un GWP de 1430. Si se emite a la atmósfera 1 kg de este gas fluorado con efecto invernadero, el impacto en el calentamiento global será 1430 veces más elevado que aquel ejercido por 1 kg de CO₂, por un período de 100 años. En ningún caso el usuario deberá tratar de intervenir en el circuito refrigerante o desensamblar el producto. Si es necesario contactar con personal preparado.



DESIGN ITALIANO

Ariston Thermo SpA
Viale A. Merloni, 45 • 60044 Fabriano (AN) - ITALY

ariston.com

Servizio clienti 199 111 222

Costo della chiamata al telefono fisso: 0,143 Euro al minuto in fascia
oraria interna e 0,056 Euro in fascia oraria ridotta (IVA inclusa)